

8 - Two Flashfires

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

SIGN Police Station

[00:11] Doctor

It's started, hasn't it?

[00:15] Gorilla Detective

Stop talking.

[00:17] Doctor

There are less guards around.

[00:19] Doctor

It's pretty obvious.

[00:23] Doctor

It was for this day that
I looked near and far...

[00:31] Doctor

...for seeds born warped.

[00:35] Doctor

Warped seeds worthy of being vessels...

[02:23] Dabi

The flames won't go out.

[02:28] Toya

Dad, come to Sekoto Peak
on your next day off!

[02:32] Toya

It's really cool! Make sure you come!

[02:35] Toya

I might be able to get to Shoto's level!

[02:38] Toya

I don't think I'd lose to All Might, either!

[02:42] Toya

Don't come out, tears! I'm
not gonna cry, dang it!

[02:47] Toya

Dad, why won't you come?

[02:51] Toya

Dad...

[02:53] Toya

It's so hot! It won't go out!

[02:56] Toya

The flames...

[03:03] Toya

It's hot! So hot!

[03:06] Toya

No...

[03:07] Toya

I don't wanna die!

[03:10] Toya

I haven't...

[03:12] Toya

I haven't...

[03:16] Toya

shown him anything yet...

[03:26] Doctor

That was also a child who was born warped.

[03:33] Doctor

No...

[03:35] Doctor

He wasn't warped. From the start, he was...

[03:42] Doctor

all...

SIGN Two Flashfires

[04:01] Toya

Where am I?

SIGN Sleepyhead, hurry up and get better

[04:07] Toya

I'm alive...?

[04:10] Toya

How...?

[04:15] Girl A

Oh, the sleepyhead's awake!

[04:18] Child B

Mr. Sunny! The sleepyhead's awake!

[04:21] Toya

Where am I?

[04:23] Toya

Is this my voice?

[04:26] Girl A

This is our home!

[04:28] Girl A

You slept for... let's see...

[04:30] Girl A

Three years! You slept
for three whole years!

[04:33] Girl A

I just arrived, so I don't know much,
but that's what Mr. Sunny said.

[04:38] Toya

Three years? What? What happened?

[04:44] Toya

I burned at Sekoto Peak, and...

[04:47] Toya

And...

[04:50] Toya

I have to get home!

[04:52] Sun-Sun

You can't do that, sunny!

[04:54] Toya

Why not?

[04:55] Sun-Sun

You'll be living here with
everyone else now, sunny!

[04:58] Sun-Sun

This is your new family!

[05:00] Sun-Sun

I'm sure it'll feel like home soon!

[05:02] Toya

Wait a minute! I have to get home!

[05:05] Toya

My dad...

[05:08] Toya

He probably just had work
and couldn't come.

[05:12] Toya

I'm sure he's worried!

[05:14] Toya

I did, and said... terrible things!

[05:19] Toya

I need to apologize to Mom and the others...

[05:22] Toya

I need Dad to see what I can do...

[05:26] Toya

I'm gonna be a he--

[05:28] All For One

Unfortunately, I don't think
that can happen anymore.

[05:33] All For One

Your burned up body was
extremely hard to repair.

[05:38] All For One

The missing parts were filled
in with regenerative tissue.

[05:42] All For One

Your face makes you look like someone different, but even so, you survived.

[05:47] Toya

What are you saying? I don't understand...

[05:50] Toya

Someone different?

[05:52] All For One

You can't use your power like you did before.

[05:55] All For One

There was damage to your organs.

[05:58] All For One

Your senses, including your sense of pain, has been dulled.

[06:01] All For One

Your body is weakened.

[06:03] All For One

It will never go back to how it was before.

[06:06] All For One

We would have liked to receive you in full health, too.

[06:09] All For One

We did our best, but unfortunately, we failed.

[06:21] All For One

It's hard, isn't it? You poor thing.

[06:25] All For One

But WE might be able to make your flames go back to normal!

[06:30] All For One

How about it?

[06:31] All For One

Will you try joining our family and learning together with us?

[06:36] Toya

Shut up.

[06:38] All For One

Hm?

[06:40] Toya

I don't want to learn from anyone else.

[06:45] Toya

The only one who can teach me is...

[06:49] Toya

my dad!

[06:51] Sun-Sun

Don't do that, sunny!

[06:53] Toya

Be quiet!

[06:54] Toya

Shut up!

[06:55] Toya

Shut up!

[07:00] Doctor

It was too late for us to
lead him to our cause.

[07:04] Doctor

He was already too inflamed.

[07:06] Doctor

Even the man who ruled over everything

[07:09] Doctor

couldn't take advantage of his
obsession with his father.

[07:15] Doctor

In case anything happened
to Tomura Shigaraki,

[07:19] Doctor

we prepared a seedbed of fierce hatred.

[07:22] Doctor

Vessels for the demon lord.

[07:24] Doctor

Dabi was one of those spares.

[07:28] Doctor

And he was a failure.

[07:31] Gorilla Detective

How far... Wait, what?

[07:34] Gorilla Detective

What are you trying to say?

[07:36] Gorilla Detective

That every last thing was
planned by All For One?

[07:40] Doctor

I'm saying that you should be careful.

[07:43] Doctor

He lives outside of our discernment.

[07:49] Toya

I have to go back...

[07:52] Toya

I have to go back home...

[07:54] Doctor

We left him alone.

[07:57] Doctor

Why?

[07:58] Doctor

Because Dabi's body was not supposed to last more than a month after he woke up.

[08:05] Doctor

That's why...

[08:07] Dabi

Call me Dabi for now.

[08:10] Doctor

I was surprised when the broker brought him to us.

[08:16] Doctor

Why did he come back?

[08:18] Doctor

How was he still alive?

[08:20] Doctor

I wanted to hear Dabi's real motive, so I arranged for us to be alone together.

[08:27] Dabi

Ujiko.

[08:29] Dabi

It was you, wasn't it?

[08:30] Dabi

You kept me alive.

[08:32] Doctor

You realized? I'm glad.

[08:35] Doctor

How have you been staying alive since then?

[08:38] Dabi

Watching that living corpse

[08:42] Dabi

gave me an idea of what you guys wanted with me.

[08:47] Dabi

I came back

[08:49] Dabi

because this is the perfect place for a funeral.

[08:53] Doctor

That one glance told the whole story.

[08:58] Doctor

His body was heading toward death

[09:00] Doctor

and he was just holding it together with the flames of his resentment.

[09:07] Dabi

Hey, Shoto!

[09:09] Dabi

I actually went home once.

[09:14] Dabi

Even though I was even weaker than before

[09:17] Dabi

and had no reason to hope for anything.

[09:21] Dabi

I wanted him to look at me again...

[09:24] Dabi

I must've hoped that things had changed...

[09:29] Dabi

I wanted to see...

[09:31] Dabi

The reason I was born...

[09:36] Dabi

But the scene that hadn't changed
in three years told me everything.

[09:41] Dabi

That I was a failure with
no reason for living.

[09:45] Dabi

That this family had already
moved on from me.

[09:51] Dabi

When you go past your limits,

[09:53] Dabi

it's like everything you've
ever made gets reversed.

[09:58] Dabi

After that, I focused
on training my flames.

[10:02] Dabi

I didn't want to see him
while I was still weak.

[10:06] Dabi

Even when this body started festering
and pieces were peeling off,

[10:08] Dabi

I didn't feel anything.

[10:12] Dabi

I could see as many of
his moves as I wanted.

[10:16] Onima

Shoto, he--

[10:19] Todoroki

You were expecting to die--from the start!

[10:23] Dabi

Whenever he protected the town,

[10:25] Dabi

whenever he became more famous,

[10:28] Dabi

my heart pounded.

[10:32] Dabi

Ever since I died, and Dabi was born, I--

[10:38] Doctor

Heat is...

[10:40] Doctor

energy that comes from all
living things when they move.

[10:45] Doctor

All For One, with his
desire to live forever,

[10:49] Doctor

could not have this heat, which
only moves toward death.

[10:53] Doctor

The flames of death of a monomaniac
that even the demon lord abandoned.

[10:59] Dabi

I will burn up everything he holds dear.

[11:04] Dabi

That's the proof of my birth!

[11:08] Todoroki

I told you, I won't let you, stupid brother!

SIGN Shoto Todoroki

[11:24] Narrator

Ultimate move, Flashfire Fist.

[11:28] Narrator

Increasing your own heat as high as
possible and storing it or releasing it.

[11:34] Narrator

The ultimate fire move that
a young Endeavor attained.

[11:38] Narrator

As he mastered this move in his quest
for power, he learned his own limits.

[11:44] Narrator

And the fire...

[11:46] Narrator

produced a mirage that warped
the view he'd set his eyes on.

[11:52] Dabi

Okay, okay.

[11:54] Dabi

I've cheered up after telling you!

[11:57] Dabi

Thanks for listening!

[12:00] Todoroki

He's getting hotter faster!

[12:03] Todoroki

There's absolutely no hesitation!

[12:05] Dabi

Even having to fight you without
Dad here is pretty good kindling!

[12:10] Todoroki

I will be the one to stop you!

[12:14] Dabi

Don't get the wrong idea.

[12:16] Dabi

I have thoughts about you, too!

[12:20] Dabi

I started by getting my weakened fire back.

[12:24] Dabi

I at least knew how to
increase my firepower.

[12:27] Dabi

He said my firepower was greater than his.

[12:30] Dabi

That became my encouragement.

[12:33] Dabi

My dulled senses removed my limits.

[12:37] Dabi

I learned how to release
the flames by watching.

[12:40] Dabi

Flashfire Fist!

[12:44] Dabi

You like All Might, Shoto?!

[12:48] Burnin

It's coming!

[12:49] Dabi

Hell Spider!

[12:51] Heroes

It's hot!

[12:53] Hero B

Is this Endeavor's move?!

[12:57] Tenya

Even so, it's bigger and sloppier!

[13:00] Todoroki

I don't even know what Toya likes.

[13:05] Tenya

Todoroki!

[13:13] Onima

Shoto! Are you ready?

[13:16] Todoroki

Yeah, here I go!

[13:20] Onima

He's fast!

[13:21] Kido

Was Hell Spider a distraction?

[13:23] Dabi

There's one thing I want to ask you, Shoto--

[13:26] Dabi

Just what expression did
you have on your face...

[13:32] Dabi

...as you hid inside U.A.
with those scared civilians?

[13:36] Dabi

As Endeavor's son and Dabi's brother!

[13:40] Dabi

You're like the congealed broth of calamity!

[13:45] Dabi

It's that shamelessness, Shoto!

[13:50] Kido

Shoto!

[13:51] Burnin

In terms of firepower, he's
stronger than Endeavor!

[13:54] Burnin

But if he keeps moving like that--

[13:57] Dabi

Despite being raised in the best
environment with a body ideal for fire,

[14:02] Dabi

you depend on others!

[14:03] Dabi

Even though you were born with everything,

[14:06] Dabi

you didn't try to be your full potential!

[14:08] Dabi

If no one else is gonna say it, then I will!

[14:13] Dabi

You're an aimless, half-baked doll!

[14:17] Dabi

You won't amount to anything!

[14:20] Dabi

Jetburn!

[14:32] Todoroki

Yeah...

[14:33] Todoroki

You're right.

[14:36] Todoroki

I was a fool... who took detours...
couldn't make up my mind...

[14:41] Todoroki

That's me.

[14:46] Dabi

The heat's being neutralized?

[14:49] Todoroki

I thought you could only see Dad.

[14:54] Todoroki

I'm glad you were looking at me, too.

[14:59] Todoroki

Wanting to catch up to the others,

[15:01] Todoroki

I found this while training--

[15:06] Todoroki

Flashfire...

[15:09] Todoroki

I created this move myself.

[15:13] Todoroki

It's a move meant to stop you.

[15:16] Endeavor

Shoto, are you sure you won't
reconsider where you're stationed?

[15:20] Todoroki

What about All For One?

[15:23] Todoroki

Like how, of the remaining heroes,

[15:24] Todoroki

the only one who can put up a
fight against that is you--

[15:28] Todoroki

And how Midoriya needs to stop Shigaraki--

[15:32] Todoroki

My power is the one best to face Toya.

[15:35] Todoroki

And that's what I want to do.

[15:37] Endeavor

It's my duty.

[15:39] Todoroki

It's OURS.

[15:41] Todoroki

We all need to do what we can do.

[15:44] Todoroki

And together, we will stop

Toya and the other villains.

[15:50] Todoroki

As your half-baked brother, I'll say this--

[15:54] Todoroki

Dad was crazy! Our family was hopeless!

[15:58] Todoroki

Even so, you're the one
who chose to burn people!

[16:04] Izuku

You're going to fight against Dabi...?

[16:07] Tenya

Everyone, make sure you're
out in 30 minutes!

[16:10] Todoroki

It's what I wanted.

[16:12] Todoroki

Don't worry.

[16:14] Todoroki

My dad will probably grumble about not
being able to keep his promise, though.

[16:18] Todoroki

But if not being able to fight Dabi
is part of Dad's punishment,

[16:22] Todoroki

Hawks and the others made
the right decision.

[16:28] Todoroki

Dabi is our family's cross to bear.

[16:30] Todoroki

Besides, it's something I have to
do to get to where I want to be.

[16:38] Todoroki

That's why this move is what I'll
use to get over that wall.

[16:42] Izuku

Is this what you were saying
you almost got the hang of?

[16:46] Izuku

It's a little different from Flashfire Fist!

[16:50] Ojiro

Oh right, you left, so you don't know.

[16:53] Kaminari

This part's not hot even if you touch it.

[16:56] Kaminari

See? Isn't it amazing?

[16:58] Todoroki

It's hard to maintain, though,

so it goes away pretty fast.

[17:01] Katsuki

I'm still better in actual battle!

[17:04] Katsuki

So you're a small fry!

[17:08] Todoroki

I took the essence of Flashfire

[17:11] Todoroki

and manifest my right and left sides at the same time with my heart at the center.

[17:17] Todoroki

The hot and cold blood circulate through my body

[17:20] Todoroki

and bring equilibrium to both sides.

[17:24] Izuku

The hot and cold mix together...

[17:27] Izuku

They're like cold flames!

[17:32] Todoroki

Dad wanted Ice to lower his body's heat.

[17:36] Todoroki

But I'm doing the opposite.

[17:38] Todoroki

I'm doing this so I myself can accept

[17:42] Todoroki

the reason I was born into that family.

[17:45] Izuku

It's YOUR power, isn't it?!

[17:50] Todoroki

Midoriya, it's my power.

[17:53] Todoroki

Thanks.

[17:57] Todoroki

Don't take the lives of any more innocent people!

[18:03] Todoroki

Flashfire Fist...

[18:06] Todoroki

Phosphor!

[18:10] Todoroki

Icebound Crash...

[18:12] Todoroki

Coldflame's Pale Blade!

[18:15] Todoroki

If you need to vent, we'll take everything you've got!

[18:19] Todoroki

It might help you cool your head!

[18:27] Dabi

A body that can withstand this intense heat and the power to cool my flames.

[18:33] Dabi

There's no one better than you to face me, huh?

[18:37] Dabi

And you talk about right and wrong choices...

[18:41] Dabi

I knew it!

[18:43] Dabi

Even though we're brothers sharing the same blood, we ended up so different!

[18:50] Todoroki

It went out! I have to start it again!

[18:53] Dabi

Warped rails will never cross straight paths.

[18:56] Dabi

It's the limit of superhuman society!

[18:59] Dabi

That describes us!

[19:03] Dabi

We're going down parallel tracks now!

[19:06] Dabi

Burn up and die! For our sakes!

[19:13] Kido

Shoto...

[19:15] Onima

...you said it!

[19:22] Todoroki

This is so hot it burns even me...

[19:26] Todoroki

Sorry...!

[19:28] Burnin

I told you...

[19:30] Burnin

It's a waste of energy...

[19:33] Todoroki

Thank you very much!

[19:36] Todoroki

Even a simple phrase like this...

[19:41] Todoroki

There was so much I had to go

back and pick up on this path...

[19:46] Todoroki

The blood and past made from greed...

[19:51] Todoroki's Mom

It's okay for YOU to be one.

[19:54] Todoroki's Mom

You don't have to be bound by your blood.

[19:57] Todoroki's Mom

It's okay for you to become

[19:59] Todoroki's Mom

who you want to be.

[20:02] Todoroki

Ever since I realized that,

[20:04] Todoroki

it seemed like unlike me, who had stopped,

[20:07] Todoroki

everyone had already gone on ahead.

[20:12] Todoroki

But they were always right there.

[20:22] Todoroki

Class A didn't leave anyone behind.

[20:27] Todoroki

They always made me feel safe.

[20:31] Mt. Lady

Your ultimate moves are symbols of you!

[20:33] Mt. Lady

Let people know what you can
do through your moves.

[20:37] Endeavor

Store it up and fire. Condense your power.

[20:41] Todoroki

Store it up and...

[21:02] Todoroki

Our paths will cross, even if it's forced.

[21:07] Todoroki

So...

[21:09] Todoroki

please stop.

[21:13] Todoroki

Great Glacial Aegir!

SIGN Preview

[23:21] Izuku

Here's the preview.

[23:22] Izuku

Todoroki stopped Dabi!

[23:25] Izuku

That good news was relayed

to the other heroes,

[23:28] Izuku

and they gathered momentum for a victory.

[23:31] Izuku

In addition, at the site
of the Gunga Villa,

[23:34] Izuku

Endeavor and Hawks are fighting a battle
to the death with All For One.

[23:39] Izuku

Next time, "Extras."

[23:42] Izuku

Endeavor's flames that have
overcome the past surge up.

SIGN Next time: Extras

[23:46] Izuku

Go beyond!

[23:48] Izuku

Plus Ultra!

Revision #1

Created 2025-11-07 05:30:33 UTC by whimsee

Updated 2025-11-07 05:33:47 UTC by whimsee